



hummel® 4 SPORT CUP

13. MEDZINÁRODNÝ MLÁDEŽNÍCKY HÁDZANÁRSKY TURNAJ
THE 13TH INTERNATIONAL YOUTH HANDBALL TOURNAMENT

3 – 6 January 2019
Prešov, Slovakia

SINTRA
SPORT
Distributor of Hummel in Slovakia



PRO REGIO



Vážení športoví priatelia,
počas uplynulých rokov si hádzanársky mládežnícky turnaj KEMPA 4 SPORT CUP v rámci Európy získal pevné miesto v kalendári hádzanárskeho podujatí pre mládež. Po 12 úspešných ročníkoch sa chceme poďakovať hlavnému partnerovi Pro League s.r.o., distribútorovi značky Kempa za dlhoročnú spoluprácu. Zároveň sa vopred tešíme na spoluprácu s novým reklamným partnerom, spoločnosťou **SINTRA šport, s.r.o.** distribútorom značky Hummel na Slovensku. Pozývame Vás týmto na náš turnaj, ktorý veríme, že bude nadväzovať na skvelé renomé a tradíciu už ale pod novým názvom - **HUMMEL 4 SPORT CUP!**
13. ročník turnaja sa uskutoční v meste Prešov /Slovensko/, v termíne **3. - 6. 1. 2019** za aktívnej podpory mesta Prešov a Slovenského zväzu hádzanej.

Turnaj pre Vás organizuje spoločnosť PRO REGIO o.z a 4 SPORT s.r.o. Prešov, v spolupráci s hádzanárskeym klubom Tatran Prešov spol. s r.o. a hlavným reklamným partnerom spoločnosťou SINTRA šport s.r.o. ako výhradným distribútorom značky Hummel pre SR.

Počas predošlých 12 ročníkov privítalo mesto Prešov približne 15 500 hráčov a hráčok zo 791 tímov, zo 17 krajín Európy. Minulý rok bojovalo o víťazné poháre a vecné ceny na turnaji celkom 88 tímov z 11 krajín Európy, v troch chlapčenských a troch dievčenských kategóriách.

Dovoľte nám pozvať Vás čo najsrdečnejšie do Prešova, kde počas troch turnajových dní nájdete nielen kvalitné športovo-technické podmienky, ale aj priateľskú atmosféru a mnoho nezabudnuteľných zážitkov a stretnutí.

Marek Gernát
predseda organizačného výboru

Dear sport friends,

*Over the past years, the tournament KEMPA 4 SPORT CUP gained a firm place in the calendar of European handball events for youth. We would like to thank the Pro League s.r.o., the Kempa products distributor for long-term cooperation, and we are looking forward to cooperate with a new partner, **SINTRA šport, Ltd.** distributor of Hummel brand in Slovakia. We invite you to our tournament, which we believe will be based on a great reputation and tradition already under the new name - **HUMMEL 4 SPORT CUP!***

*The 13th edition will be traditionally held in Prešov (Slovakia), in term **January 3 - 6, 2019** with active support of Prešov city and The Slovak Handball Association.*

The tournament is organized by PRO REGIO Citizen Association and 4 SPORT Ltd. Prešov, in cooperation with Handball club Tatran Prešov Ltd., as well as the main promotional partner company SINTRA šport Ltd., the exclusive distributor of brand Hummel for Slovakia.

During 12 years of the tournament, Prešov city welcomed nearly 15 500 players from 791 teams and from 17 European countries. Last year total of 88 teams from 11 European countries fought for winning cups and prizes, in three boys' and three girls' categories.

Let us invite you most sincerely to Prešov, where during three tournament days you will find not only high-quality sport and technical conditions, but also a friendly atmosphere and many unforgettable experience and encounters.

Marek Gernát
The Chairman of the Organizing Committee



Tímy sa môžu prihlásiť do 3 chlapčenských a 3 dievčenských kategórií:
The teams can be registered in the following 3 boys' and 3 girls' categories:

Kategória Category	Rok narodenia Year of Birth	Hrací čas Match time	Prestávka Break
U17	chlapci nar. po 1.1.2002/2003 <i>boys born after 1st January 2002/2003</i>	2 x 17'	1'
U15	chlapci nar. po 1.1.2004/05 <i>boys born after 1st January 2004/05</i>	2 x 15'	1'
U13	chlapci nar. po 1.1.2006/07 <i>boys born after 1st January 2006/07</i>	2 x 15'	1'
A17	dievčatá nar. po 1.1.2002/2003 <i>girls born after 1st January 2002/2003</i>	2 x 17'	1'
A15	dievčatá nar. po 1.1.2004/05 <i>girls born after 1st January 2004/05</i>	2 x 15'	1'
A13	dievčatá nar. po 1.1.2006/07 <i>girls born after 1st January 2006/07</i>	2 x 15'	1'

OFICIÁLNY PROGRAM TURNAJA

3. január /Štvrtok/

- príchod tímov a registrácia v **CALL CENTRE** v Bowlingu pri trati, Jazdecká 1/A, Prešov, od 10.00 do 20.00 hod., ubytovanie v internáte od 14.00 hod.

4. január /Piatok/

- zápasy v základných skupinách, slávnostné otvorenie turnaja, priateľské posedenie trénerov a vedúcich tímov

5. január /Sobota/

- zápasy v základných skupinách, play-off

6. január /Nedeľa/

- finálové zápasy, slávnostné vyhodnotenie a ukončenie turnaja

THE TOURNAMENT OFFICIAL PROGRAMME

January 3 /Thursday/

- the teams' arrival, central registration in **CALL CENTRE** in Bowling pri trati, Jazdecká 1/A, 080 01 Prešov, from 10.00 a.m. to 8.00 p.m., taking accommodation from 2 p.m. in student hostel

January 4 /Friday/

- matches within the basic groups, festive opening of the tournament, friendly sitting of coaches and teams' frontmen

January 5 /Saturday/

- matches within the basic groups, play-off

January 6 /Sunday/

- final matches within all the groups, a solemn evaluating of the competitors, a prize ceremony and the tournament's termination



TÍMY:

Oficiálna výprava môže mať max. 20 osôb (18 hráčov, trénera a vedúceho tímu). Organizátor zabezpečuje ubytovanie a stravovanie aj pre rodičov a fanúšikov. Vek hráčov nesmie presiahnuť určenú hranicu v každej kategórii. Hráč môže štartovať len za jeden tím a len v jednej vekovej kategórii. Každý tím musí mať vlastného trénera alebo vedúceho tímu. Pri nesplnení tejto podmienky organizátor nebude upravovať časový rozpis zápasov.

Vedúci tímov musia mať k dispozícii počas zápasov na turnaji nasledovné dokumenty:

- registračné preukazy každého hráča, zahraničné tímy platné cestovné pasy
- karty poistenca každého hráča.

TEAMS:

The official team can involve 20 persons (18 players, coach and a frontman of a team). Other guests, fans and players' parents are warmly welcomed. Organizer provides the accommodation and fullboard for parents and fans, too.

The players' age must not overrun the given limit in each category. The player can only play in one team and in one age category. Every team has to have it's own coach or frontman. Failing this condition the organizer will not modify the schedule of matches.

The teams' frontmen have to keep the following documents during the matches:

- valid passports of particular players from abroad (Slovak teams - registration cards)
- insurance cards of particular players.

POISTENIE:

Zúčastnené tímy sú povinné zabezpečiť poistenie pre každého oficiálneho účastníka počas celého pobytu na turnaji. Vedúci tímu musí mať k dispozícii karty poistenčov hráčov alebo poistku s menným zoznamom poistených osôb na každom zápase počas celého turnaja. Účastníci z krajín, ktoré nie sú členmi EU, hradia náklady súvisiace s ošetrovaním individuálne v hotovosti, priamo na mieste.

INSURANCE:

The teams taken part are obliged to organize insurance for their members during the tournament stay. Frontman of the team must have the health-insurance cards of all players or group insurance with name list at disposal during the each match. Participants from not EU countries pay all treatment expenses directly cash at the place.

PREHLÁSENIA:

Tréneri všetkých tímov sú povinní odovzdať pri registrácii:

- prehlásenie o zdravotnom stave hráčov
- kompletnú súpisku hráčov, vrátane mena a priezviska, dátumu narodenia, čísla registračného preukazu alebo čísla pasu a čísla dresu
- prehlásenie trénera, že počas každého zápasu na turnaji bude mať k dispozícii registračné preukazy /cestovné pasy/ všetkých hráčov uvedených na súpiske

DECLARATIONS:

The coaches of particular teams are obliged to present at registration:

- the declaration of their players' health state
- the complete list of the players including their name and surname, date of birth, passport number /registration card number – slovak teams/ and jersey number
- declaration that the passports of all players stated in the List of players, will be available for use during each match.

ZÁKLADNÉ PRAVIDLÁ TURNAJA:

Hrá sa podľa hádzanárskeho pravidiel IHF, SZH a špecificky upravených pravidiel tohto turnaja.

Tímy budú rozdelené do základných skupín podľa počtu prihlásených tímov. V rámci skupiny sa bude hrať systémom každý s každým - jednokolovo podľa rozlosovania. Víťazstvo v stretnutí sa hodnotí 2 bodmi, remíza 1 bodom a prehra 0 bodmi.

BASIC RULES OF THE TOURNAMENT:

All the matches should follow handball rules IHF, SHA and the specific rules of this tournament.

The teams will be divided into the basic groups according to the number of the registered teams. Each team play against each one in one round following the draw. Victory is evaluated by 2 points, equality by 1 point and loss by 0 point.

VECNE CENY:

Na turnaji **HUMMEL 4 SPORT CUP 2019** budú ocenené prvé tri najlepšie tímy v každej kategórii:

- víťazné poháre za prvé, druhé, tretie miesto
- diplomy a zlaté, strieborné a bronzové medaily
- vecné ceny pre každého hráča tímu na prvom, druhom a treťom mieste (max.18 hráčov)
- najlepší brankár, hráč a strelec
- „Certifikát účasti“ pre každý tím.

Každá kategória je sponzorovaná spoločnosťou SINTRA šport s.r.o., produktmi značky HUMMEL v hodnote 1 000,- €.

PRIZES:

On the tournament **HUMMEL 4 SPORT CUP 2019** the best three teams of every category will be awarded as follows:

- the winning cup for 1st, 2nd and 3rd placed teams
- certificates and gold, silver and bronze medals
- material prizes for every player of the teams coming 1st, 2nd and 3rd (max. 18 players)
- best goal-keeper, player and scorer
- „Certificate of participation„ for each team.

Each category is sponsored by company SINTRA šport Ltd. with sports products of HUMMEL brand in amount of 1 000,- €.



UBYTOVANIE A STRAVOVANIE:

Školský internát (internáty stredných škôl v Prešove):

3 x noc, 3 x plná penzia = 72,- € / osoba / pobyt

Pobyt začína večerou 3.1.2019 (štvrtok) a končí obedom 6.1.2019 (nedeľa).

V prípade požiadavky možnosť ubytovania v penzióne alebo hoteli.

Prihlásené tímy si zabezpečujú ubytovanie a stravovanie len cez ponuku organizátora! Každý tím, ktorý sa ubytuje mimo ponuky organizátora, bude platiť štartovné 300,- €.

ACCOMMODATION AND BOARD:

Student's hostel (hostels of Prešov secondary schools):

3 x nights, 3 x boards = 72,- € / person / stay

Accommodation can be taken from Thursday on January 3rd, 2019; board is provided from January 3rd, 2019 (dinner) to January 6th, 2019 (lunch).

Pensions and hotels are also available in case of interest or upon demand.

Registered teams should provide accommodation and fullboard through the organizer of the tournament! Each team not accommodated through the organizer will pay participation fee 300,- €.

VOĽNÝ ČAS:

Organizátori pripravili pre zúčastnené tímy v rámci voľného času možnosť za zľavnené vstupné navštíviť Hvezdáreň a planetárium, Aquapark Delňa, Vodárenskú vežu s vyhliadkou, 5D kino, Laser Arénu, ako aj zľavu na bowling v Bowlingu pri trati a bezplatnú prepravu autobusmi Mestskej hromadnej dopravy a autobusmi tunajovej kyvadlovej prepravy.

LEISURE TIME:

The organizer have arranged possibilities to visit for a discounted admission the Observatory and Planetarium, Aquapark Delňa, Outlook tower "Vodárenská veža", 5D cinema – ZOC MAX, bowling in Bowling pri trati to spend free time and free of charge transport by the buses of the City public transport and by tournament shuttle bus.



ÚČASTNÍCKY POPLATOK:

Účastnícky poplatok pre jeden tím je **130,- €** a platí pre každú kategóriu zvlášť.

V prípade odhlásenia tímu z turnaja sa účastnícky poplatok nevracia.

Tímy, ktoré prihlásia na turnaj viac ako jeden tím majú špeciálnu zľavu:

účastnícky poplatok

- Jeden tím 130,- €
- Dva tímy 230,- €
- Tri tímy 300,- €
- Štyri tímy 360,- €
- Päť tímov 430,- €

PARTICIPATION FEE:

Participation fee is **130,- €** for a particular team and is valid for every category separately.

In case of cancellation the team's participation on tournament, the participation fee is not refunded.

Teams, which will come with more than one team have special discount:

participation fee

- One team 130,- €
- Two teams 230,- €
- Three teams 300,- €
- Four teams 360,- €
- Five teams 430,- €

TERMÍN ZASLANIA PRIHLÁŠKY:

7. december 2018

APPLICATION DEADLINE:

December 7, 2018

www.handball.4sport.sk

- stránka so všetkými informáciami o turnaji a zoznamom prihlásených tímov

- all information about the tournament and the current list of the registered teams.



hummel®

4 SPORT CUP



CZ
Prague

PL

SK
Prešov

UA

Bratislava

Vienna

Budapest

HU

4 SPORT s.r.o. / 4 SPORT Ltd.
Jazdecká 1/A
080 01 Prešov
Slovensko / Slovakia

tel.: +421 51 77 20 704
mobil: +421 915 873 134
+421 915 873 246

e-mail: handball@4sport.sk
4sport@4sport.sk
informácie / information:
www.handball.4sport.sk